ва ўнутраны свет героя. Гэтыя словы ілюструюць сувязь паміж яго мінулым і сучаснасцю, ствараюць адчуванне глыбокага ўнутранага канфлікту. Кожнае слова гучыць як рэха перажыванняў, якое прымушае чытача суперажываць і разумець боль і радасць лірычнага героя.

Заклучэнне. Такім чынам, у творы «Скрынка з лістамі» Алена Багамолава перадае глыбокія эмоцыі, разважае пра час і страты, якія ён нясе. Настальгія па дзяцінстве і страчаных сувязях пранізвае ўвесь тэкст, дзе лісты становяцца не толькі фізічнымі аб'ектамі, але і сімвалам духоўнага злучэння з мінулым. Выкарыстанне вобразна-выяўленчых сродкаў і сродкаў стварэння выразнасці ўзмацняе эмацыйную насычанасць твора, дазваляючы чытачу адчуць тугу і пяшчоту лірычнага героя. Аўтар падкрэслівае думку, што нягледзячы на час, які змяняе адносіны і людзей, успаміны застаюцца з намі назаўсёды, надаючы жыццю сэнс і глыбіню. У прааналізаванай лірычнай мініяцюры Алена Багамолава дзеліцца вопытам з чытачом: кожны павінен улічваць сваё мінулае, больш давяраць сабе, берагчы блізкіх, бо час незваротны.

1. Багамолава, А.М. Стылістыка і культура беларускага маўлення: падручнік / А.М. Багамолава, Г.К. Семянькова. – Мінск : РІВШ, 2023. – 392 с.

2. Рагойша, В.П. Тэорыя літаратуры ў тэрмінах : дапам. / В.П. Рагойша. – Мн. : Беларуская энцыклапедыя, 2001. – 384 с.

3. Стылістыка мастацкага тэксту : метадычныя рэкамендацыі / склад. Г.К. Семянькова. – Тэкст: электронны // Рэпазіторый ВДУ імя П.М. Машэрава. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/28226> (дата звароту: 10.01.2024). – Электр. копія друк. выд. : Віцебск : ВДУ імя П.М. Машэрава, 2021. – 47 с.

РОЛЬ ЭМОЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ТЕКСТООБРАЗОВАНИЯ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЛИ ХОББС «MR BADGER AND THE DIFFICULT DUCHESS»)

Василёнок Е.А.,

*студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук, доцент*

Ключевые слова: эмотивная лексика, эмотивные конструкции, структурно-семантический аспект.

Эмоции играют фундаментальную роль в человеческой жизни, будучи основным средством выражения внутреннего состояния, установления связей с окружающим миром и понимания других людей. Эмоциональная окраска речи позволяет создавать интонацию, подчеркивать значимость сказанного и выстраивать отношения между говорящими. Особенно ярко роль эмоций проявляется в художественной речи, где они становятся

ключевым элементом для создания образов, усиления драматизма и формирования эмоционального отклика у читателей.

Актуальность нашего исследования заключается в том, что эмоции, являясь неотъемлемой частью человеческого опыта, играют ключевую роль в процессе текстообразования. В условиях современного литературного контекста, где произведения все чаще ориентируются на взаимодействие с разнообразными медиумами и жанрами, важность эмоциональных аспектов в формировании структуры и семантики текста остается особенно значимой.

Цель исследования – проанализировать способы выражения эмоций в процессе текстообразования с точки зрения структурно-семантического аспекта в произведении Ли Хоббс «Mr Badger and the Difficult Duchess».

Материал и методы. Методы исследования включают сравнительный анализ, дескриптивный метод и элементы ассоциативного анализа.

Результаты и их обсуждение. Книга Ли Хоббс «Mr Badger and the Difficult Duchess» подходит для анализа роли эмоций в процессе текстообразования благодаря ее богатой эмоциональной палитре и уникальной структуре.

В центре сюжета – взаимодействие мистера Барсучка с капризной, но харизматичной герцогиней. Чувства героев (удивление, раздражение, радость) подчеркиваются через детальные описания, метафоры и диалоги.

История разворачивается через конфликт: неожиданный визит герцогини нарушает привычный порядок мистера Барсучка, а его способность оставаться спокойным и обходительным под давлением становится источником многих комичных и трогательных моментов.

Реплики персонажей содержат тонкий юмор, сарказм и учтивость. Они служат мощным инструментом для передачи тонкостей характера героев и их внутреннего состояния.

Книга «Mr Badger and the Difficult Duchess» – пример того, как эмоции могут быть центральным элементом повествования. Она демонстрирует, как с помощью эмоциональных реакций, культурных особенностей и характеров можно развивать сюжет и делать его запоминающимся.

Охарактеризуем лексику из произведения и ее функции в тексте исходя из вышеуказанной классификации.

1. Лексика для выражения эмоций (с разбором ключевых слов).

В английской прозе эмоции часто выражаются через тщательно подобранные лексемы, которые точно отражают внутреннее состояние персонажей. Рассмотрим несколько примеров, где используются различные типы эмоций и их выражения.

1. Fear (страх, тревога):

«*Mr Badger, sir,*» said a **trembling** voice.

Trembling – дрожащий, используется для описания состояния страха или нервозности. Это слово передает неуверенность Роберта в ситуации, его физическое состояние, которое связано с переживаемым страхом.

2. Surprise (удивление):

«*Neither of them was prepared for what was awaiting them at the reception desk*».

Prepared – подготовленный. Использование отрицания (“*not prepared*”) подчеркивает, что персонажи не ожидали предстоящих событий, что вызывает у них удивление и недоумение.

3. Joy (радость):

«*Good morning, Mr Badger!*» she said *cheerfully*.

Cheerfully – радостно, энергично. Лексема указывает на оптимизм и позитивное отношение мисс Пимс. Ее интонация выражает радость и доброжелательность, что усиливает общий положительный настрой сцены.

4. Calmness (спокойствие):

«*Only just managing to conceal his surprise*».

Conceal – скрывать. Это слово показывает умение мистера Барсучка сохранять контроль над своими эмоциями, несмотря на неожиданность. Он сохраняет спокойствие, что является признаком профессионализма.

5. Politeness (вежливость):

«*Welcome, your grace*», said Mr Badger *politely*.

Politely – вежливо. Слово подчеркивает высокий уровень обслуживания и уважение к гостям. Вежливость здесь служит не только для выражения эмоциональной дистанции, но и как форма социальной нормы, проявляющаяся в поведении персонажей.

6. Excitement (волнение):

«*It promises to be quite an occasion*.»

Occasion – событие. Это слово указывает на важность предстоящего мероприятия, что вызывает у персонажей волнение и ожидание. Слово создает атмосферу предвкушения, акцентируя внимание на важности события.

7. Relief (облегчение):

«*There seems to be nothing out of the ordinary*».

Nothing out of the ordinary – ничего необычного. Эта фраза выражает облегчение персонажей, когда они обнаруживают, что ситуация не представляет угрозы. Это средство помогает передать успокоение и возвращение к нормальному состоянию.

8. Annoyance (раздражение):

«*Even though they were very busy, and her grace didn't have a reservation, Mr Badger and Miss Pims went downstairs straight away*».

Busy – занятый. Использование этого слова акцентирует внимание на раздражении персонажей из-за нарушенной рутины и необходимости

пренебречь собственными делами ради удовлетворения запроса героини. Это слово передает недовольство ситуацией, выраженное через действия персонажей.

В рассмотренных нами примерах лексика служит важным инструментом для передачи эмоций, что помогает читателю глубже понять переживания персонажей.

Эмоции в тексте не только передают внутреннее состояние героев, но и служат механизмом, который активно влияет на структуру и восприятие текста. Рассмотрим, как эмоции в английской прозе влияют на образование, ссылаясь на вышеперечисленные примеры.

Рассмотрим некоторые стилистические приемы, а также влияние эмоций на их отбор.

1. Комизм и гипербола.

Высота герцогини, ее прическа и загадочные очки описываются так, чтобы подчеркнуть ее необычность: «*Her hair was piled up high on her head, which made her look even taller*».

2. Метафоры и сравнения.

Метафоры и сравнения используются для усиления впечатлений. Например, волосы герцогини, описанные как *piled up high on her head*, создают комичный образ, подчеркивая ее эксцентричность.

3. Эпитеты.

Эпитеты добавляют детализацию и оживляют повествование. Описание герцогини как *an extremely tall woman* передает ее неординарность. Кроме того, слова вроде *famous*, *mysterious* помогают создать атмосферу величия и загадочности.

Построение предложения с паузами создает эффект напряженного ожидания.

4. Лексические средства.

Вежливая лексика – частое использование формальных фраз подчеркивает высокий стандарт обслуживания: «*Every task had to be completed to a very high standard*».

Комичные имена – например, герцогиня де ла Додо. Такое имя вызывает улыбку у читателя и сразу намекает на характер персонажа.

5. Детали и описания.

Упоминания о «*Royal Suite*» или «*famous Boubles Grand Hotel hot chocolate*» делают текст ярким и живым.

Отметим также, что эмоции могут быть выражены не только посредством лексических и стилистических средств, но и через синтаксис. Рассмотрим некоторые синтаксические приемы.

6. Ритм и напряжение: в описании появления герцогини: «*But neither of them was prepared for what was awaiting them at the reception desk*» – короткие паузы усиливают интригу.

7. Характеры персонажей

Мистер Бэдджер: Спокойный и собранный, его мотивация, профессиональная гордость и ответственность. Его действия отражают эмоции: он старается быть примером для персонала.

Мисс Пимс: Ее эмоциональная мотивация – поддержка и лояльность. Это видно из ее диалогов, где она всегда старается облегчить работу мистера Бэджера.

Герцогиня де ла Додо: Высокомерная и требовательная, она мотивирована желанием произвести впечатление.

Следовательно, автор через стиль, лексику и синтаксис создает текст, насыщенный эмоциями и живыми характерами, подчеркивая их мотивацию и взаимодействие в рамках комического сюжета.

Заключение. Таким образом, эмоции являются неотъемлемой частью текстообразования, так как они не только формируют атмосферу и характеры персонажей, но и влияют на развитие сюжета. Лексические средства, которые используются для выражения эмоций, помогают создавать динамику текста, направляют действия персонажей и обеспечивают структурную целостность произведения. Через эмоции автор организует восприятие и взаимодействие героев, что делает текст более глубоким и многозначным, открывая дополнительные слои значений для читателя.

1. Шаховский, В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В.И. Шаховский. – М. : ЛКИ, 2008. – 208 с.

2. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка / И.В. Арнольд. – М. : Флинта: Наука, 2012. – 351 с.

3. Hobbs, L. Mr Badger and the Difficult Duchess / L. Hobbs. – Crows Nest : Allen&Unwin, 2011. – 64 p.

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ЭМОТИВНОЙ СЕМАНТИКИ В БЕЛОРУССКОМ, ПОЛЬСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Воробьева С.С., Ильюшенко А.А.,

студентки 2 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Дулова Ю.В., ст. преподаватель

Ключевые слова: фразеология, эмоция, культурные особенности.

Культура отдельной страны, города, деревни является особой и неповторимой. Язык не только выступает средством обмена информацией, но и транслирует эти культурные особенности. Будучи неотъемлемой частью любого языка, фразеологизмы играют ключевую роль в передаче мыслей, эмоций. Они представляют собой устойчивые словосочетания, которые не только обогащают речь, но и служат своеобразными маркерами культурной идентичности. В условиях глобализации и многоязычного общения исследование фразеологизмов становится особенно актуальным, поскольку они отражают уникальные аспекты мышления и восприятия мира носителей языка.